

Canon

SPEEDLITE
430EX II

Česky

Děkujeme za zakoupení výrobku společnosti Canon.

Externí blesk Canon Speedlite 430EX II je blesk s mnoha funkcemi určený pro fotoaparáty Canon EOS. Automaticky funguje se systémy automatických zábleskových režimů E-TTL II, E-TTL a TTL. Lze jej použít tak, že se připevní na fotoaparát nebo jako součást bezdrátového systému blesků.

- **Přečtěte si tento návod k použití i návod k použití vašeho fotoaparátu.**

Před použitím blesku Speedlite si přečtěte tento návod k použití a návod k použití vašeho fotoaparátu a seznamte se s manipulací s bleskem Speedlite.

- **Základní operace jsou stejné jako při fotografování s automatickou expozicí.**

Pokud je k fotoaparátu EOS připojen blesk 430EX II, **u fotografování s bleskem obstará téměř celé řízení automatické expozice fotoaparát.**

Přestože je blesk 430EX II externí, funguje automaticky a bez problémů jako blesk zabudovaný ve fotoaparátu.

- **Stává se automaticky kompatibilní s režimem měření blesku (E-TTL II, E-TTL a TTL).**

V souladu se systémem řízení blesku, řídí externí blesk Speedlite blesk automaticky v příslušném režimu měření blesku:

1. Automatický zábleskový režim E-TTL II (poměrové měření blesku s načtením předzáblesku/informace o vzdálenosti objektivu)
2. Automatický zábleskový režim E-TTL (poměrové měření blesku s načtením předzáblesku)
3. Automatický zábleskový režim TTL (Měření metodou OTF (off-the-film) pro měření blesku v reálném čase)

Informace o režimech měření blesku dostupných na fotoaparátu najdete v části s technickými údaji pro „Externí blesky Speedlite“ v části „Technické údaje“ návodu k použití fotoaparátu.

V návodu k použití fotoaparátu jsou fotoaparáty, které mají režimy měření blesku **1 nebo 2, nazývány fotoaparáty typu A** (kompatibilní se zábleskovými režimy E-TTL II nebo E-TTL). Fotoaparáty s režimem měření blesku **3** (kompatibilní pouze s režimem blesku TTL), **jsou fotoaparáty typu B.**

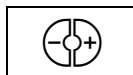
* Tento návod k použití předpokládá, že používáte blesk Speedlite s fotoaparátem typu A.

Informace o fotoaparátech typu B viz strana 37.

Obsah


1	Začátky a základní operace	7
2	Použití blesku	13
3	Bezdrátový blesk	25
	Odkazy	32






Konvence použité v tomto návodu



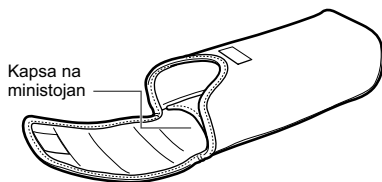
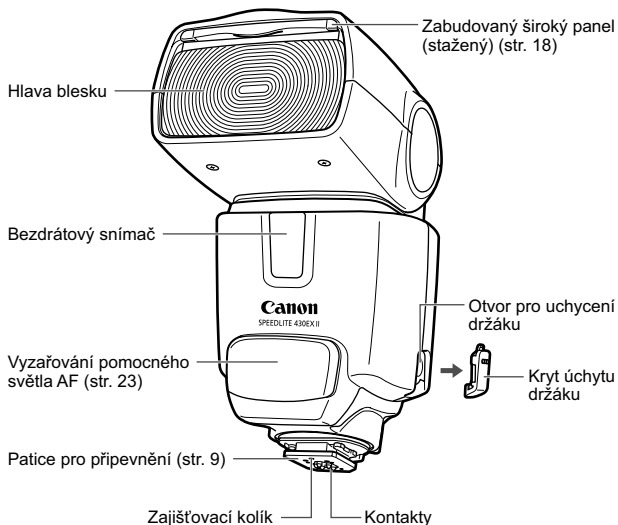
- Symbol <  > označuje v textu tlačítko +/-.



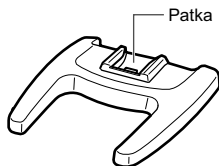
- Symbol <  > označuje v textu tlačítko SEL/SET (Vybrat/Nastavení).

- Postupy obsluhy v tomto návodu k použití předpokládají, že vypínač napájení fotoaparátu i blesku Speedlite jsou v poloze ZAPNUTO.
- Použité ikony v textu, které označují příslušná tlačítka, voliče a nastavení odpovídají ikonám, které se nacházejí na fotoaparátu a blesku Speedlite.
- Ikony () / () / () označují, že příslušné funkce zůstanou zapnuté po dobu 4, 6 nebo 16 sekund po uvolnění tlačítka.
- Referenční stránky jsou označeny tímto způsobem (str. **).
- V tomto návodu k použití jsou použity následující symboly pro upozornění:
 -  : Upozornění umožňující předejít potížím při fotografování.
 -  : Uvádí doplňkové informace.

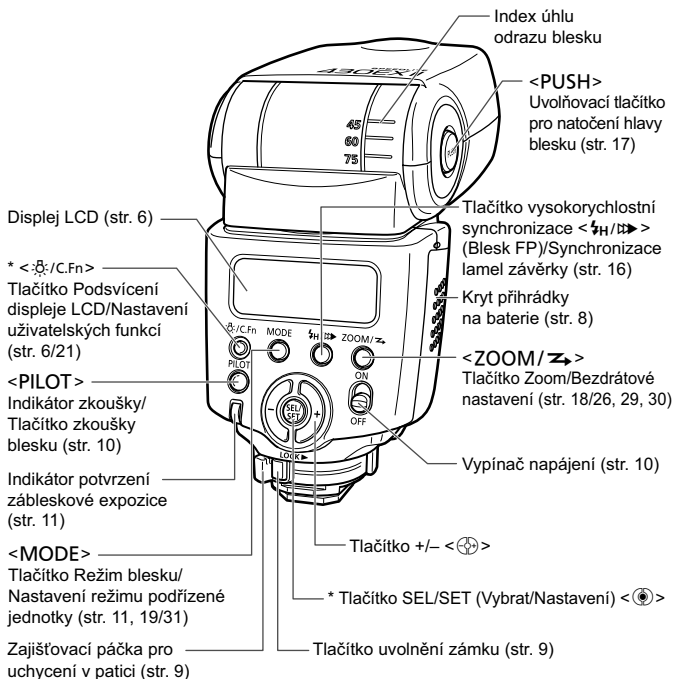
Označení



Pouzdro

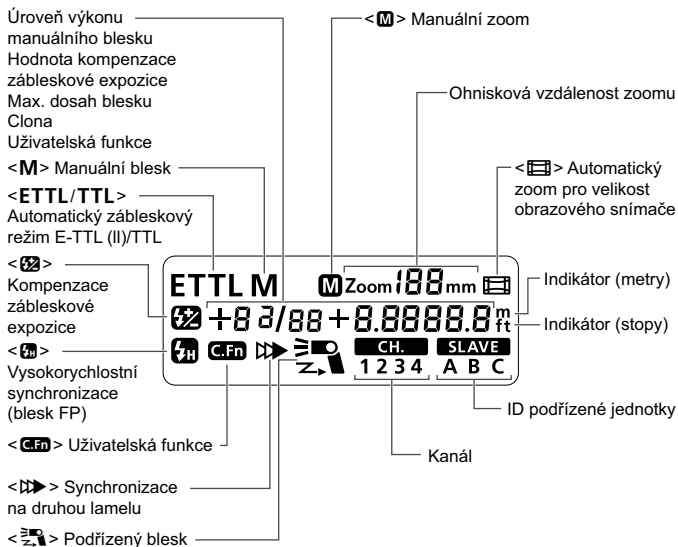


Ministojan



Tlačítka s hvězdičkou mají funkce, které zůstanou aktivní po dobu 8 sekund po stisknutí a uvolnění tlačítka. Podsvícení <:*/C.Fn> vydrží po dobu 12 sekund.

Displej LCD



- Podsvícení displeje LCD zapnete stisknutím tlačítka <:☼:>.
- Zobrazené položky závisí na aktuálním nastavení.

1

Začátky a základní operace

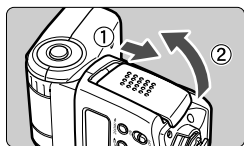
Instalace baterií	8
Nasazení a sejmutí blesku	9
Zapnutí vypínače napájení	10
Plně automatické fotografování s bleskem.....	11
Použití automatických zábleskových režimů E-TTL II a E-TTL v režimech fotografování	12

Upozornění pro emitování série záblesků

- **Abyste se vyhnuli přehřátí a opotřebení hlavy blesku, neemitujte sérii s více než 20 záblesky. Po emitování série s 20 záblesky udělejte 10minutovou přestávku.**
- **Pokud je emitována série s více než 20 záblesky a více záblesků rychle za sebou, může se aktivovat funkce prevence vnitřního přehřátí, která nechá blesk znovu nabít po dobu 8 až 20 sekund. Pokud k tomu dojde, udělejte na 15 minut přestávku a blesk se vrátí do normálního stavu.**

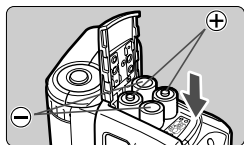
Instalace baterií

Nainstalujte čtyři baterie o velikosti AA.



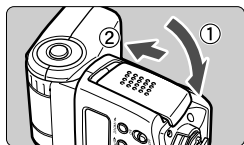
1 Otevřete kryt.

- Posuňte kryt přihrádky na baterie ve směru šipky a otevřete jej.



2 Nainstalujte baterie.

- Podle obrázku v přihrádce na baterie zkontrolujte, zda jsou póly + a – správně orientovány.



3 Zavřete kryt.

- Zavřete kryt přihrádky na baterie a zasuňte jej ve směru šipky.

Doba nabíjení a počet záblesků

Doba nabíjení (Přibl.)	Počet záblesků (Přibl.)
0,1 – 3,0 s.	200 – 1400

- Údaje vycházejí z nových alkalických baterií velikosti AA a testovacích standardů společnosti Canon.

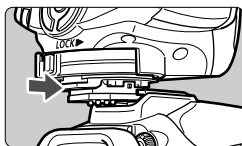


- Použití jiného typu baterií velikosti AA než alkalických může způsobit nesprávný kontakt baterií kvůli nepravidelnému tvaru baterie.
- Pokud baterie měníte po emitování série s mnoha záblesky, pamatujte, že baterie mohou být horké.



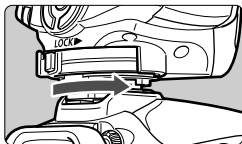
- Použijte novou sadu čtyř baterií stejné značky. Při výměně baterií vyměňte všechny čtyři baterie najednou.
- Lze rovněž použít baterie Ni-MH velikosti AA nebo lithiové baterie.

Nasazení a sejmutí blesku



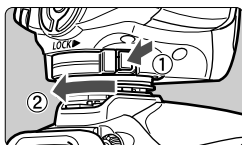
1 Nasadíte blesk Speedlite.

- Zasaňte patici pro připevnění blesku Speedlite zcela do sáněk pro příslušenství na fotoaparátu. (Patice pro připevnění bude lehce ze sáněk pro příslušenství vyčnívat.)



2 Zajistěte blesk Speedlite.

- Na patici pro připevnění posuňte zajišťovací páčku doprava.
- ▶ Až páčka zapadne na místo, bude blesk zajištěn.



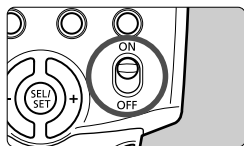
3 Sejměte blesk Speedlite.

- Přidržte tlačítko pro uvolnění zámku, posuňte páčku pro zajištění doleva a sejměte blesk Speedlite.



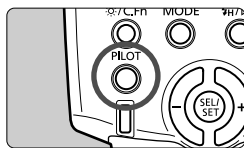
Před nasazením či sejmutím blesku Speedlite nezapomeňte blesk Speedlite vypnout.

Zapnutí vypínače napájení



1 Vypínač napájení nastavte do polohy <ON>.

- ▶ Spustí se napájení blesku.



2 Zkontrolujte, zda je blesk připraven.

- Pokud indikátor zkoušky svítí červeně, je blesk připraven, aby mohl být emitován záblesk (plně nabitý).
- Zkušební záblesk emitujete stisknutím tlačítka <PILOT>.

Automatické vypnutí napájení

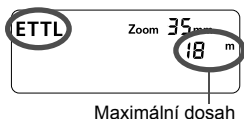
Aby se šetřila baterie, napájení se po určité době nepoužívání (přibl. 1,5 min. až 15 min.) vypne. Blesk Speedlite zapnete znovu tak, že na fotoaparátu stisknete tlačítko spouště do poloviny. Nebo stisknete tlačítko <PILOT> na externím blesku Speedlite.



- Test záblesku nelze provést, pokud je u fotoaparátu aktivní samospoušť $\odot 4$ nebo $\odot 6$.
- Nastavení blesku Speedlite se uchová v paměti i po vypnutí napájení. Aby se zachovalo nastavení externího blesku Speedlite i po výměně baterií, vypněte napájení a vyměňte baterie během 1 minuty.

Plně automatické fotografování s bleskem

Pokud nastavíte režim fotografování fotoaparátu na <P> (Programová automatická expozice) nebo <□> (Plně automat.), plně automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL vše usnadní, jako kdybyste použili normální fotografování s automatickou expozicí v režimech <P> a <□>.



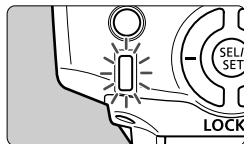
1 Nastavte blesk Speedlite na hodnotu <ETTL>.

- Stiskněte tlačítko <MODE>, aby se zobrazil symbol <ETTL>.
- Při stisknutí tlačítka spouště fotoaparátu se zobrazí maximální dosah (vzdálenost) blesku.




2 Zaostřete na fotografovaný objekt.


- Stisknutím tlačítka spouště do poloviny zaostřete.
 - ▶ Nastaví se rychlost závěrky a clona, které se zobrazí v hledáčku.
- Zkontrolujte, zda v hledáčku svítí ikona <⚡>.



3 Vyfotografujte snímek.

- ▶ Při úplném stisknutí tlačítka spouště se emituje záblesk a bude pořízen snímek.
- ▶ Pokud bylo dosaženo standardní expozice s bleskem, rozsvítí se indikátor potvrzení zábleskové expozice (zelený) na dobu 3 sekund.

 Pokud na displeji LCD bliká hodnota ohniskové vzdálenosti objektivu, může být okraj snímku pořízeného s bleskem tmavý. Použijte zabudovaný široký panel (p.18).

-  ● Na displeji LCD se zobrazí <ETTL> i v případě, že je fotoaparát kompatibilní se zábleskovým režimem E-TTL II.
- Pokud se indikátor potvrzení zábleskové expozice nerozsvítí, přiblížte k fotografovanému objektu více a vyfotografujte snímek znovu. U digitálního fotoaparátu můžete rovněž zvýšit citlivost ISO.

Používání automatických zábleskových režimů E-TTL II a E-TTL v režimech fotografování ■

Na fotoaparátu nastavte režim fotografování na **<Tv>** (Automatická expozice s předvolbou času), **<Av>** (Automatická expozice s předvolbou clony) nebo **<M>** (Ruční) a můžete používat automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL.

Tv	Tento režim vyberte, pokud chcete ručně nastavit rychlost závěrky. Fotoaparát pak automaticky nastaví clonu na odpovídající rychlost závěrky, aby bylo dosaženo standardní expozice. <ul style="list-style-type: none">● Pokud zobrazený údaj clony bliká, znamená to, že expozice v pozadí bude podexponována nebo přexponována. Upravte rychlost závěrky, dokud zobrazený údaj clony nepřestane blikat.
Av	Tento režim vyberte, pokud chcete ručně nastavit clonu. Fotoaparát pak automaticky nastaví rychlost závěrky odpovídající cloně, aby bylo dosaženo standardní expozice. Pokud je pozadí tmavé, jako například noční scéna, bude použita nízká hodnota času synchronizace, aby bylo dosaženo standardní expozice hlavního fotografovaného objektu i okolí. Standardní expozice hlavního objektu je dosažena pomocí blesku, zatímco standardní expozice pozadí je dosažena pomocí malé rychlosti závěrky. <ul style="list-style-type: none">● Jelikož se pro nedostatečně osvětlené scény použije malá rychlost závěrky, doporučujeme použít stativ.● Pokud zobrazený údaj rychlosti závěrky bliká, znamená to, že expozice v pozadí bude podexponována nebo přexponována. Upravte clonu, dokud nepřestane blikat zobrazený údaj rychlosti závěrky.
M	Tento režim vyberte, pokud chcete nastavit rychlost závěrky i clonu ručně. Standardní expozice hlavního fotografovaného objektu je dosažena pomocí blesku. Expozice pozadí je dosažena kombinací rychlosti závěrky a clony, kterou nastavíte.

- Pokud použijete režim fotografování **<DEP>** nebo **<A-DEP>**, bude výsledek stejný jako při použití režimu **<P>** (Programová automatická expozice).




Použitý čas synchronizace blesku a clona


	Nastavení rychlosti závěrky	Nastavení clony
P	Nastaveno automaticky (1/X s – 1/60 s)	Automatické
Tv	Nastaveno ručně (1/X s – 30 s)	Automatické
Av	Nastaveno automaticky (1/X s – 30 s)	Ruční
M	Nastaveno ručně (1/X s – 30 s, Bulb)	Ruční

- 1/X s je maximální hodnota času synchronizace blesku fotoaparátu.

2

Použití blesku

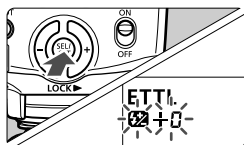
 Kompenzace zábleskové expozice (★)	14
FE L : Blokování FE (★)	15
 Vysokorychlostní synchronizace (★)	16
 Synchronizace na druhou lamelu (★)	16
Odražený blesk	17
ZOOM : Nastavení pokrytí blesku (★) a používání širokého panelu	18
M : Manuální blesk (★)	19
C.Fn : Nastavení uživatelských funkcí (★)	21
Automatický zoom pro velikost obrazového snímáče	23
Přenos informací o teplotě chromatičnosti	23
Pomocné světlo AF	23
Obsluha blesku Speedlite pomocí obrazovky nabídky fotoaparátu (★)	24



 **Funkce, u kterých se vyskytuje hvězdička, nelze použít v režimech základní zóny.**

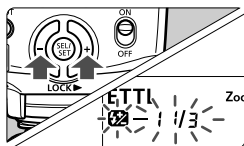
Kompenzace zábleskové expozice

Podobně jako u normální kompenzace expozice je možné nastavit kompenzaci pro zábleskovou expozici. Hodnotu kompenzace zábleskové expozice lze nastavit v krocích po ± 3 EV v přírůstcích po 1/3 EV.


(Pokud je kompenzace expozice fotoaparátu s přesností nastavení 1/2 EV, kompenzace zábleskové expozice bude s přesností na 1/2 EV.)

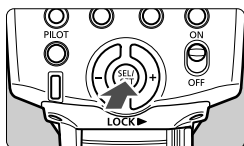


- 1** Stiskněte tlačítko , dokud ikona  a hodnota kompenzace nezačnou blikat.



- 2** Nastavte hodnotu kompenzace zábleskové expozice.

- Stisknutím tlačítka  nastavte hodnotu.
- Kompenzaci zábleskové expozice zrušíte nastavením hodnoty na „+0“.





- 3** Stiskněte tlačítko .

- Nastaví se kompenzace zábleskové expozice.



Pokud kompenzace zábleskové expozice byla nastavena na blesku Speedlite i na fotoaparátu, přepíše hodnota kompenzace zábleskové expozice blesku Speedlite hodnotu fotoaparátu.

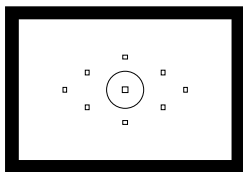
Použití tlačítek

Tlačítka slouží k nastavení různých čísel. Stisknutím tlačítka  (plus) se číslo zvýší, stisknutím tlačítka  (mínus) se číslo sníží.

FEL: Blokování FE

Blokování FE (zábleskové expozice) uzamkne správné nastavení zábleskové expozice pro jakoukoli část scény.

Při zobrazení nápisu <ETTL> na displeji LCD stiskněte tlačítko <FEL> na fotoaparátu. Pokud fotoaparát nemá tlačítko <FEL>, stiskněte tlačítko <✱>.



1 Zaostřete na fotografovaný objekt.



2 Stiskněte tlačítko <FEL>. (☉16)

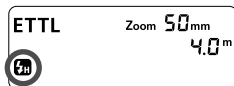
- Zaměřte fotografovaný objekt ve středu hledáčku a stiskněte tlačítko <FEL>.
- ▶ Blesk Speedlite emituje měřicí předzáblesk a požadovaný výkon blesku je uložen do paměti.
- ▶ V hledáčku se na 0,5 s zobrazí nápis „FEL“.
- Při každém stisknutí tlačítka <FEL> se emituje měřicí předzáblesk a bude uzamčena nová záblesková expozice.



- Pokud je objekt příliš daleko a výsledkem bude podexpozice, bude v hledáčku blikat ikona <⚡>. Přiblížte se více k objektu a zkuste znovu blokování zábleskové expozice.
- Pokud se na displeji LCD nezobrazí symbol <ETTL>, nelze nastavit blokování FE.
- Pokud je fotografovaný předmět v hledáčku příliš malý, nemusí být blokování FE příliš účinné.

Vysokorychlostní synchronizace




Díky vysokorychlostní synchronizaci (Blesk FP) se blesk může synchronizovat se všemi rychlostmi závěrky. To je praktické, pokud chcete použít předvolbu clony pro portréty s trvale zapnutým bleskem.



Stiskněte tlačítko , aby se zobrazil symbol .

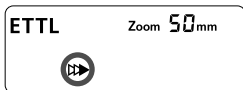
- Zkontrolujte, zda v hledáčku svítí ikona .



- Pokud nastavíte čas závěrky, který je stejný nebo nižší než maximální hodnota času synchronizace blesku, nezobrazí se v hledáčku symbol .
- Při vysokorychlostní synchronizaci platí, že čím vyšší rychlost závěrky, tím bude kratší dosah blesku. Na displeji LCD zjistíte maximální dosah blesku pro příslušnou rychlost závěrky.
- K normálnímu blesku se vrátíte stisknutím tlačítka , aby zmizela ikona .



Synchronizace na druhou lamelu

Při nízké rychlosti závěrky můžete vytvořit světelnou stopu, která sleduje objekt. Blesk se spustí těsně před uzavřením závěrky.



Stiskněte tlačítko , aby se zobrazil symbol .



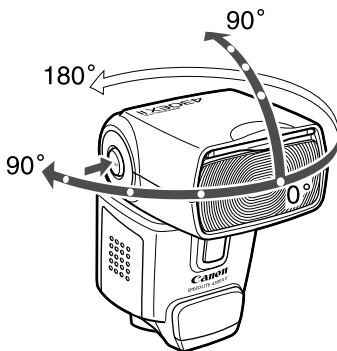
- Synchronizace na druhou lamelu funguje v režimu fotoaparátu „buLb“.
- K normálnímu blesku se vrátíte stisknutím tlačítka . Ikona  zmizí.
- Při použití automatického zábleskového režimu E-TTL II/E-TTL pokud zcela stisknete tlačítko spouště, bude emitován měřicí předzáblesk. Těsně před tím, než se závěrka uzavře, se spustí hlavní blesk.

Odražený blesk

Pokud namíříte hlavu blesku na stěnu nebo na strop, blesk se odrazí od povrchu dřívě, než bude objekt osvětlen. To může pomoci zjemnit stíny za objektem, čímž se docílí přirozenějšího vzhledu snímku. To se nazývá odražený blesk.

Nastavte směr odražení

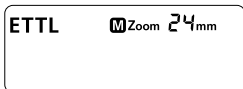
- Přidržte tlačítko <PUSH> a otočte hlavu blesku. Pokud je pokrytí blesku nastaveno automaticky, bude pokrytí blesku fixní 50 mm. Displej LCD rovněž zobrazí <Zoom - - mm>.
- Pokrytí blesku lze rovněž nastavit ručně. (str. 18)



- Pokud je stěna nebo strop příliš daleko, může být odražený blesk příliš slabý a výsledkem může být podexpozice.
- Stěna nebo strop by měly mít bílou barvu pro vysokou odrazivost. Pokud není povrch pro odraz bílý, může barva na snímku zanechat stopu.
- Po vyfotografování snímku, pokud se indikátor potvrzení expozice s bleskem nerozsvítí, použijte větší otvor clony a opakujte akci. U digitálního fotoaparátu můžete rovněž zvýšit citlivost ISO.

ZOOM: Nastavení pokrytí blesku a používání širokého panelu

Pokrytí blesku lze nastavit tak, aby odpovídalo ohniskové vzdálenosti objektivu 24 mm až 105 mm. Pokrytí blesku lze nastavit automaticky nebo ručně. Se zabudovaným širokým panelem bude pokrytí blesku kompatibilní s ultra-širokoúhlými objektivy s ohniskovou vzdáleností pouhých 14 mm.



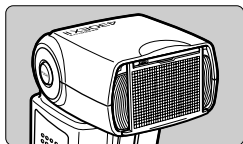
Stiskněte tlačítko <ZOOM/➤>.

- Stisknutím tlačítka <⊕> změníte pokrytí blesku.
- Pokud se nezobrazí symbol <M>, bude pokrytí blesku nastaveno automaticky.



Pokud nastavíte rozsah blesku ručně, zajistěte, aby pokrýl ohniskovou vzdálenost objektivu, aby snímek neměl tmavé okraje.

Použití širokého panelu



Vytáhněte široký panel a umístěte jej podle obrázku.

- Tlačítko <ZOOM/➤> nebude fungovat.



- Pokrytí blesku nebude kompatibilní s objektivy typu rybí oko EF 15 mm f/2,8.
- Informace o efektivní ohniskové vzdálenosti (nebo ořezovém faktoru) najdete v návodu k použití fotoaparátu.

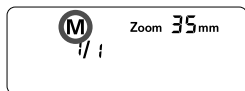


- Pokud použijete odražený blesk se širokým panelem, budou všechny zobrazené hodnoty na displeji LCD blikat jako upozornění. Jelikož bude objekt osvětlen odraženým bleskem i přímým bleskem, bude vzhled vypadat nepřirozeně.
- Lehce vytáhněte široký panel. Při použití nadměrné síly by mohlo dojít k odtrhnutí panelu.

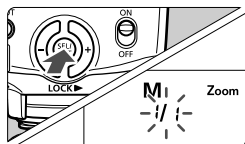
M: Manuální blesk

Výstup blesku lze nastavit od 1/64 výkonu až po plný výkon 1/1 v přírůstcích po 1/3.

Pomocí ručního expozimetru pro měření zábleskového světla určete požadovaný výkon blesku, abyste dosáhli správné zábleskové expozice. Doporučujeme na fotoaparátu nastavit režim fotografování na **<Av>** nebo **<M>**.

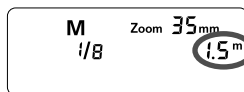


1 Stiskněte tlačítko <MODE>, aby se zobrazil symbol <M>.



2 Nastavte výkon blesku.

- Stiskněte tlačítko <OK>.
- ▶ Hodnota výkonu blesku bliká.
- Stisknutím tlačítka <+> nastavte výkon blesku a potom stiskněte tlačítko <OK>.
- Po stisknutí tlačítka závěrky do poloviny se zobrazí dosah blesku.



Zobrazení výkonu blesku

Při snížení či zvýšení výkonu blesku se hodnota výkonu manuálního blesku změní, jak je uvedeno níže.

(Příklad) Čísla pro snížený výkon blesku →

1/1	1/1 -0,3	1/1 -0,7	1/2	1/2 -0,3	1/2 -0,7	1/4	...
	1/2 +0,7	1/2 +0,3		1/4 +0,7	1/4 +0,3		...

← Čísla pro zvýšený výkon blesku

Změřeně expozice manuálního blesku

Pokud je blesk Speedlite nasazen na fotoaparát řady EOS-1D, můžete rovněž nastavit úroveň zábleskové expozice ručně.

1 Nastavte fotoaparát a blesk Speedlite.

- Doporučujeme na fotoaparátu nastavit režim fotografování na **<Av>** nebo **<M>**.
- Nastavte režim blesku externího blesku Speedlite na možnost **<M>** (Manuální blesk).

2 Zaostřete na objekt.

- Ručně zaostřete.

3 Použijte tabulku 18% šedé.

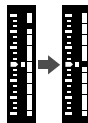
- Umístěte šedou tabulku na místo fotografovaného objektu.
- V hledáčku by měla celá kruhová ploška bodového měření ve středu pokrývat šedou tabulku.

4 Stiskněte tlačítko <FE L>. (☉16)

- ▶ Blesk Speedlite emituje měřicí předzáblesk a požadovaný výkon blesku je uložen do paměti.
- ▶ V pravé části hledáčku ukáže indikátor úrovně expozice úroveň zábleskové expozice pro správnou zábleskovou expozici.

5 Nastavte úroveň zábleskové expozice.

- Upravte úroveň manuálního blesku na externím blesku Speedlite a clonu fotoaparátu, tak aby úroveň zábleskové expozice byla vyrovnána s indexem standardní expozice.



6 Pořídte snímek.

- Odstraňte šedou tabulku a pořídte snímek.

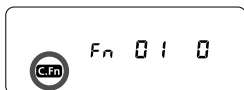
C.Fn: Nastavení uživatelských funkcí



Funkce externího blesku Speedlite můžete upravit, aby vyhovovaly vašim fotografickým potřebám. To učiníte pomocí uživatelských funkcí.

Uživatelská funkce č.	Funkce	Nastavení č.	Nastavení a popis	Referenční strana
C.Fn-00	Zobrazení ukazatele vzdálenosti	0	Metry (m)	-
		1	Stopy (ft)	
C.Fn-01	Automatické vypnutí napájení	0	Povolit	str. 10
		1	Zakázat	
C.Fn-02	Modelovací blesk	0	Povolit (tl. náhledu DOF)	str. 30
		1	Povolit (tl. zkouš. blesku)	
		2	Povolit (oběma tlačítka)	
		3	Zakázat	
C.Fn-07	Zkušební záblesk s automatickým bleskem	0	1/32	-
		1	Plný výkon	
C.Fn-08	Spuštění pomocného světla AF	0	Povolit	str. 23
		1	Zakázat	
C.Fn-09	Automatický zoom pro velikost snímáče	0	Povolit	str. 23
		1	Zakázat	
C.Fn-10	Řízení časovače automatického vypnutí napájení	0	60 minut	str. 28
		1	10 minut	
C.Fn-11	Zrušení řízení automatického vypnutí napájení	0	Do 8 hodin	str. 28
		1	Do 1 hodiny	
C.Fn-14	Údaje dosahu blesku/clony	0	Maximální dosah	str. 11
		1	Zobrazení clony	


- C.Fn-02-1/3: Praktické, pokud chcete použít tlačítko kontroly hloubky ostrosti pro kontrolu hloubky ostrosti.
- C.Fn-08: Pokud je externí blesk Speedlite nebo pomocné světlo AF vypnuto, nebude pomocné světlo AF emitováno.
- C.Fn-14: Pokud je tlačítko spouště stisknuté do poloviny, můžete změnit informace zobrazené na displeji LCD. Tuto funkci lze nastavit pouze u fotoaparátů typu A.

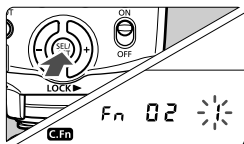
Nastavení uživatelských funkcí






1 Stiskněte tlačítko <  / C.Fn > na dobu 2 sekundy nebo déle, aby se zobrazil symbol <  >.

2 Vyberte číslo uživatelské funkce.


- Stisknutím tlačítka <  > zvolíte číslo uživatelské funkce.

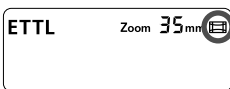


3 Změňte nastavení.



- Stiskněte tlačítko <  >.
- ▶ Číslo nastavení bude blikat.
- ▶ Stisknutím tlačítka <  > nastavte požadované číslo a stiskněte tlačítko <  >.
- ▶ Po nastavení uživatelské funkce a stisknutí tlačítka < **MODE** >, je fotoaparát připraven k fotografování.

Automatický zoom pro velikost obrazového snímače

Fotoaparáty EOS DIGITAL mají jednu ze tří velikostí snímače. Efektivní ohnisková vzdálenost objektivu se liší v závislosti na velikosti snímače fotoaparátu. Externí blesk Speedlite automaticky rozpozná velikost snímače fotoaparátu EOS DIGITAL a automaticky nastaví pokrytí blesku pro ohniskovou vzdálenost objektivu v rozmezí 24 mm až 105 mm. Pokud je externí blesk Speedlite nasazen na kompatibilní fotoaparát, na displeji LCD se zobrazí symbol <  >.



Přenos informací o teplotě chromatičnosti

Při spuštění blesku jsou do fotoaparátu EOS DIGITAL přeneseny informace o teplotě chromatičnosti. Tato funkce optimalizuje vyvážení bílé u snímku s bleskem. Pokud je vyvážení bílé fotoaparátu nastaveno na hodnotu <  > nebo <  >, bude fungovat automaticky. Informace o tom, zda tato funkce funguje u vašeho fotoaparátu, najdete v části Technické údaje v návodu k použití vašeho fotoaparátu.

Pomocné světlo AF

Při nedostatku světla nebo při nízkém kontrastu, když nelze dosáhnout automatického zaostření, bude automaticky emitováno zabudované pomocné světlo AF, které automatické zaostřování usnadní. Pomocné světlo AF externího blesku 430EX II je kompatibilní s body AF u téměř všech fotoaparátů EOS. Pomocné světlo AF je kompatibilní s objektivy s ohniskovou vzdáleností 28 mm a více. Dosah je uveden níže.

Poloha	Dosah (metry/stopy)
Střed	Přibl. 0,7 – 10/2,3 – 32,8
Na okrajích	Přibl. 0,7 – 5/2,3 – 16,4

Obsluha blesku Speedlite pomocí obrazovky nabídky fotoaparátu ■

Pokud je externí blesk Speedlite nasazen na fotoaparát EOS DIGITAL, který umožňuje ovládání externího blesku Speedlite, lze z fotoaparátu provést nastavení blesku Speedlite.

● Funkce nastavení blesku Speedlite

Nastavitelné funkce se budou lišit v závislosti na režimu měření blesku a režimu blesku.

- Režim blesku
- Synchr. závěrky (1. lamela, 2. lamela, Rychlá)
- Kompenzace zábleskové expozice
- Režim měření blesku
- Záblesk blesku
- Zoom (Pokrytí blesku)
- Vymazání nastavení Speedlite

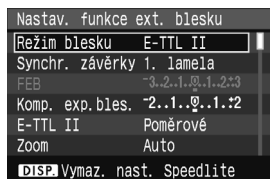
● Uživatelské funkce blesku Speedlite

- 9 Uživatelské funkce

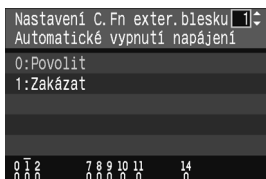
● Vymazání všech uživatelských funkcí blesku Speedlite

Nevymaže se pouze funkce C.Fn-00.

Obrazovka nastavení funkce blesku*



Obrazovka nastavení C.Fn blesku*



* V závislosti na fotoaparátu se vzhled obrazovky může lišit.



Pokud byla na blesku Speedlite nastavena kompenzace zábleskové expozice, nelze ji již nastavit na fotoaparátu.



Pokud byly nastaveny uživatelské funkce pro blesk Speedlite a nastavení funkce blesku jinak než kompenzace zábleskové expozice na fotoaparátu i externím blesku Speedlite, bude platit pozdější nastavení.

3

Bezdrátový blesk

Fotografování s bezdrátovým bleskem vyžaduje další externí blesk Speedlite, který může sloužit jako hlavní jednotka, například blesk Speedlite 580EX II.

Bezdrátový blesk	26
Nastavení manuálního blesku pomocí podřízené jednotky	31

Referenční informace

Systém 430EX II	32
Pokyny k řešení potíží	33
Technické údaje	35
Používání fotoaparátu typu B	37

Bezdrátový blesk

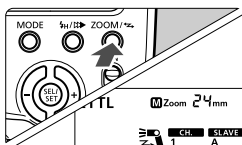
Pomocí několika blesků Canon Speedlite s funkcí bezdrátového blesku můžete vytvářet různé světelné efekty stejně snadno jako při používání normálního automatického zábleskového režimu E-TTL II.

Nastavení, která zadáte do hlavní jednotky nasazené na fotoaparát, jsou také automaticky přenesena do podřízených jednotek, jež jsou bezdrátově řízeny hlavní jednotkou. Proto není nutné obsluhovat podřízené jednotky během celého procesu fotografování.

Více informací o fotografování s bezdrátovým bleskem a ovládání hlavní jednotky naleznete v návodu k použití hlavní jednotky. Následující postup se týká hlavní jednotky nasazené na fotoaparát a podřízených jednotek ovládaných bezdrátově.

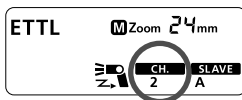
1 Nastavte hlavní jednotku.

- Nasadte hlavní jednotku blesku Speedlite k fotoaparátu a podle potřeby ji nastavte.



2 Nastavte blesk 430EX II jako podřízenou jednotku.

- Držte tlačítko <ZOOM/➤> po dobu 2 sekund nebo déle.



3 Zkontrolujte komunikační kanál.

- Pokud jsou hlavní jednotka a podřízené jednotky nastaveny na různé kanály, nastavte je všechny na stejný kanál (str. 29).

4 Nastavte ID podřízené jednotky.

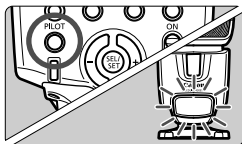
- Nastavte ID podřízené jednotky, pokud používáte dvě (A a B) nebo tři (A, B a C) podřízené skupiny (str. 30).

5 Umístěte fotoaparát a blesk Speedlite.

- Umístěte podřízené jednotky do dosahu bezdrátového přenosu hlavní jednotky.

6 Nastavte režim blesku hlavní jednotky na možnost <ETTL>.

- Pro fotografování bude režim <ETTL> automaticky nastaven také pro podřízené jednotky.



7 Zkontrolujte, zda je blesk připraven.

- Jakmile jsou podřízené jednotky připraveny k činnosti (zcela nabity), pomocné světlo AF začne blikat v intervalech o délce 1 sekunda.

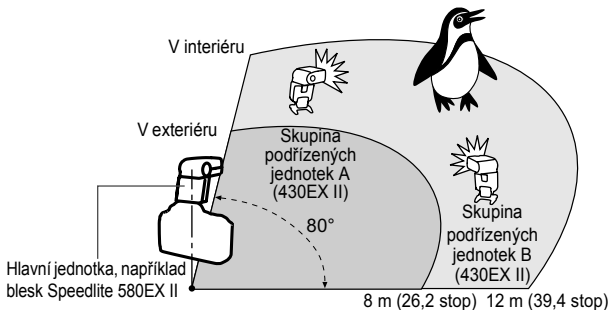
8 Zkontrolujte funkčnost blesku.

- Stiskněte tlačítko zkoušky blesku hlavní jednotky.
- ▶ Podřízená jednotka emituje blesk. Pokud nebyl blesk aktivován, upravte úhel podřízené jednotky vůči hlavní jednotce a vzdálenost od hlavní jednotky.

9 Nastavte fotoaparát a můžete fotografovat.

- Nastavte fotoaparát stejným způsobem jako při fotografování s normálním bleskem.

Ukázka nastavení bezdrátového blesku



- K podepření podřízené jednotky používejte ministožan (dodanou objímku pro stativ).
- Pomocí funkce natočení nastavte tělo blesku podřízené jednotky tak, aby bezdrátový snímač směřoval na hlavní jednotku.
- V interiérech se bezdrátový signál může také odrazit od zdi, takže máte větší volnost při umístění podřízených jednotek.
- Po umístění podřízených jednotek nezapomeňte ještě před zahájením fotografování vyzkoušet funkčnost bezdrátového blesku.
- Mezi hlavní jednotku a podřízené jednotky neumísťujte žádné překážky. Překážky mohou zablokovat přenos bezdrátového signálu.



- I v případě více než jedné podřízené jednotky budou všechny tyto jednotky ovládány stejně, a to pomocí bezdrátového signálu.
- Zoom blesku Speedlite bude automaticky nastaven na 24 mm. Nastavení zoomu hlavní jednotky je možné měnit. Vezměte však v úvahu, že hlavní jednotka přenáší podřízeným jednotkám bezdrátový signál s předzábleskem. Proto je nutné, aby pokrytí blesku pokrývalo polohu podřízené jednotky. Pokud změníte nastavení zoomu hlavní jednotky, nezapomeňte před zahájením fotografování vyzkoušet funkčnost bezdrátového blesku.
- Pokud se aktivuje automatické vypnutí napájení podřízené jednotky, stisknutím tlačítka zkušebního záblesku hlavní jednotky podřízenou jednotku opět zapněte.
- Pokud je blesk 430EX II nastaven jako podřízená jednotka a setrvá v režimu automatického vypnutí napájení déle než 8 hodin, nezapne se ani v případě, že se pokusíte emitovat zkušební záblesk pomocí hlavní jednotky. V takovém případě jej zapnete stisknutím tlačítka zkušebního záblesku podřízené jednotky.
- Test záblesku nelze provést, pokud je u fotoaparátu aktivní samospoušť $\odot 4$ nebo $\odot 6$.

Používání plně automatického bezdrátového blesku

Kompenzace zábleskové expozice a další nastavení určená pro hlavní jednotku budou také automaticky nastavena pro jednotky podřízené. Nemusíte tedy ovládat podřízené jednotky. Fotografování s bezdrátovým bleskem s následujícími nastaveními je možné provádět stejným způsobem jako fotografování s normálním bleskem.

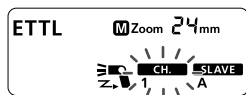
- Kompenzace zábleskové expozice
- Vysokorychlostní synchronizace blesku (FP)
- Blokování FE
- FEB
- Manuální blesk
- Stroboskopický blesk



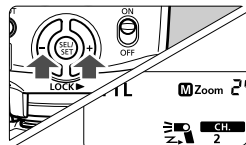
- Díky blokování FE, i v případě, že jeden blesk Speedlite má za následek podexpozici, bude ikona <⚡> v hledáčku blikat. Zvětšete otvor clony nebo přesuňte podřízenou jednotku blíže k objektu.
- Díky systému bezdrátového blesku nebudou nastavení hlavní jednotky zobrazena na displeji LCD blesku 430EX II.

Nastavení komunikačního kanálu

Pokud je v blízkosti jiný systém bezdrátového blesku značky Canon, můžete změnit číslo kanálu tak, aby nedošlo k záměně signálů. Hlavní jednotka i podřízené jednotky musí být nastaveny na stejné číslo kanálu.



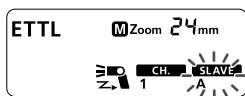
- 1 Stiskněte tlačítko <ZOOM/ Z > tak, aby blikala možnost < CH. >.



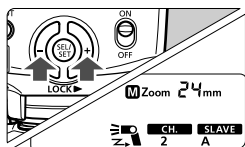
- 2 Nastavte číslo kanálu.
 - Stisknutím tlačítka < + > vyberte číslo kanálu, poté stiskněte tlačítko < OK >.

Nastavení ID podřízené jednotky

Nastavte ID podřízené jednotky, pokud používáte dvě (A a B) nebo tři (A, B a C) podřízené skupiny.



1 Stiskněte tlačítko <ZOOM/ Z > tak, aby blikala možnost < SLAVE >.



2 Nastavte ID podřízené jednotky.

- Stisknutím tlačítka < SEL > zvolte ID podřízené jednotky (A, B nebo C), poté stiskněte tlačítko < LOCK >.

Modelovací blesk

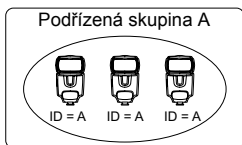
Pokud je fotoaparát vybaven tlačítkem kontroly hloubky ostrosti, stisknutím tohoto tlačítka emitujete sérii záblesků na dobu 1 sekundy nepřerušeně. Tato možnost se nazývá modelovací blesk.

Umožňuje vidět efekty stínů na objektu a vyvážení světla. Modelovací blesk můžete emitovat pro fotografování s bezdrátovým bleskem i s normálním bleskem.

! Neemitujte modelovací blesk více než 10krát za sebou. Pokud emitujete modelovací blesk 10krát po sobě, nechte blesk Speedlite nejméně 10 min odpočívat, abyste zabránili přehřátí a opotřebení hlavy blesku.

i Modelovací blesk není možné emitovat pomocí fotoaparátu EOS 300 a fotoaparátů typu B (str. 2).

Ovládání podřízené skupiny

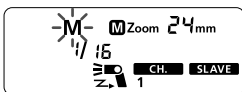


Pokud například máte ID podřízené jednotky nastavené na skupinu <A> pro tři podřízené jednotky, všechny tři podřízené jednotky budou ovládány, jako kdyby byly jedním bleskem Speedlite v podřízené skupině A.

Nastavení manuálního blesku pomocí podřízené jednotky

Manuální blesk je možné ručně nastavit pomocí podřízené jednotky. Toho využijte v následujících případech:

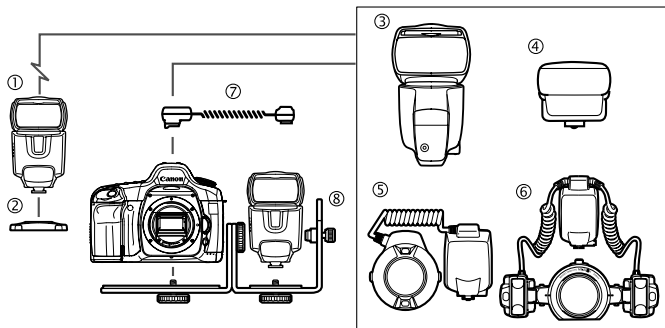
- (1) Pokud chcete nastavit výkon blesku pomocí podřízených jednotek jednotlivě pro bezdrátový a manuální blesk, stejně jako pro jednotky blesku ve studiu.
- (2) Pokud používáte vysílač Speedlite Transmitter ST-E2 pro bezdrátový nebo manuální blesk.



- Držte tlačítko <MODE> po dobu 2 sekund nebo déle.
- ▶ Symbol <M> bude blikat.
- Nastavte výkon manuálního blesku (str. 19)

Odkazy

System 430EX II



- ① **Speedlite 430EX II** (podřízená jednotka)
- ② **Ministojan** (dodaný s bleskem 430EX II)
- ③ **Speedlite 580EX II** (na fotoaparátu/hlavní jednotka)
- ④ **Vysílač Speedlite Transmitter ST-E2**
Speciální vysílač pro bezdrátové ovládání sady blesků 430EX II nastavené jako podřízené jednotky.
- ⑤ **Kruhový makroblesk Lite MR-14EX**
Blesk pro pořizování makro fotografií.
- ⑥ **Dvojitý makroblesk Lite MT-24EX**
Blesk pro pořizování makro fotografií.
- ⑦ **Kabel pro připojení blesku mimo patici fotoaparátu OC-E3**
Umožňuje připojení blesku 430EX II k fotoaparátu na vzdálenost až 60 cm/2 stop.
- ⑧ **Držák blesku Speedlite SB-E2**

Pokyny k řešení potíží

Pokud dojde k potížím, zkuste vyhledat informace v těchto pokynech.

Blesk Speedlite se neemituje.

- **Baterie jsou vloženy nesprávným směrem.**
 - ▶ Vložte baterie správně. (str. 8)
- **Vnitřní baterie blesku Speedlite jsou vybité.**
 - ▶ Pokud doba nabíjení blesku trvá 30 vteřin nebo déle, baterie vyměňte. (str. 8)
- **Blesk Speedlite není bezpečně nasazen na fotoaparát.**
 - ▶ Nasadte patici pro připevnění blesku Speedlite bezpečně na fotoaparát. (str. 9)
- **Elektrické kontakty blesku Speedlite a fotoaparátu jsou znečištěné.**
 - ▶ Kontakty očistěte.

Podřízená jednotka neemituje blesk.

- **Kanál jednotky neodpovídá kanálu hlavní jednotky.**
 - ▶ Nastavte pro obě jednotky stejný kanál. (str. 29)
- **Podřízené jednotky nejsou správně umístěny.**
 - ▶ Umístěte podřízenou jednotku do dosahu přenosu hlavní jednotky. (str. 26)
 - ▶ Nasměrujte snímač podřízené jednotky směrem na hlavní jednotku. (str. 26)

Napájení se samo vypíná.

- **Je aktivováno automatické vypnutí napájení.**
 - ▶ Stiskněte tlačítko spouště do poloviny nebo stiskněte tlačítko <PILOT>. (str. 10)

Celý displej LCD bliká.

- **Široký panel byl vytáhnut kvůli odraženému blesku.**
 - ▶ Zasuňte široký panel. (str. 18)

Automatický zoom nefunguje.

- **Blesk Speedlite není bezpečně nasazen na fotoaparát.**
 - ▶ Nasadte patici pro připevnění blesku Speedlite bezpečně na fotoaparát. (str. 9)

Okraj nebo dolní část snímku je tmavá.

- **Pokud nastavíte pokrytí blesku ručně, je nastavena vyšší hodnota než ohnisková vzdálenost objektivu. To má za následek tmavé okraje snímku.**
 - ▶ Nastavte pokrytí blesku na hodnotu nižší, než je ohnisková vzdálenost objektivu, nebo jej nastavte na automatický zoom. (str. 18)
- **Pokud je tmavá pouze dolní část snímku, byli jste příliš blízko u objektu.**
 - ▶ Nepřibližujte se k objektu na vzdálenost nižší než 0,7 m/2,3 stopy.

Záblesková expozice je podexponovaná nebo přexponovaná.

- **V záběru byl velmi lesklý předmět (např. skleněné okno).**
 - ▶ Použijte blokování FE. (str. 15)
- **Objekt je velmi tmavý nebo velmi světlý.**
 - ▶ Nastavte kompenzaci zábleskové expozice. Pro tmavý objekt nastavte nižší zábleskovou expozici. A pro světlý objekt vyšší zábleskovou expozici. (str. 14)
- **Použili jste vysokorychlostní synchronizaci blesku.**
 - ▶ Při vysokorychlostní synchronizaci blesku bude dosah blesku kratší. Ujistěte se, zda je objekt v zobrazeném dosahu blesku. (str. 16)

Snímek je velmi rozmazaný.

- **Režim fotografování byl nastaven na hodnotu <Av> a scéna byla tmavá.**
 - ▶ Použijte stativ nebo nastavte režim fotografování na možnost <P>. (str. 12)

Tlačítka nefungují.

- **Volič režimů je nastaven na režim základní zóny.**
 - ▶ Přesuňte volič režimů do některého z režimů kreativní zóny.

Technické údaje

• Typ

Typ:	Na fotoaparátu, automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL/TTL blesku Speedlite
Kompatibilní fotoaparáty:	Fotoaparáty EOS typu A (automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL), Fotoaparáty EOS typu B (automatický zábleskový režim TTL)
Směrné číslo:	43/141 (při ohniskové vzdálenosti 105 mm, ISO 100 v metrech/stopách)
Pokrytí blesku:	24 – 105 mm (14 mm s širokým panelem) <ul style="list-style-type: none">• Automatický zoom (pokrytí blesku automaticky nastaveno tak, aby odpovídalo ohniskové vzdálenosti objektivu a velikosti obrazového snímáče)• Manuální zoom• Sklopení hlavy blesku (odražený blesk)
Teplota chromatičnosti – přenos informací:	Informace o teplotě chromatičnosti blesku je odeslána do fotoaparátu, jakmile je emitován blesk

• Řízení expozice

Systém řízení expozice:	Automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL/TTL, manuální blesk
Dosah blesku: (s objektivem EF 50 mm f/1,4 při ISO 100)	0,7 – 24,3 m/2,3 – 79,7 stopy. * Vysokorychlostní synchronizace blesku: 0,7 – 12 m/2,3 – 39,4 stopy. (při 1/250 s)
Kompenzace zábleskové expozice:	±3 EV v přírůstcích po 1/3 EV nebo 1/2 EV
Blokování FE:	K dispozici
Vysokorychlostní synchronizace blesku:	K dispozici
Potvrzení zábleskové expozice:	Indikátory potvrzení zábleskové expozice

• Nabíjení blesku

Doba nabíjení:	Normální blesk: Přibl. 3,0 s (s alkalickými bateriemi velikosti AA)
Indikátor připravenosti blesku:	Červený indikátor zkoušky svítí

• Bezdrátová podřízená jednotka

Způsob přenosu:	Optický puls
Kanály:	4
Dosah přenosu:	Úhel příjmu: Přibližně ±40° horizontálně, Přibl. ±30° vertikálně
Indikátor připravenosti podřízené jednotky:	Bliká pomocné světlo AF
Modelovací blesk:	Emitován pomocí tlačítka kontroly hloubky ostrosti fotoaparátu

• Uživatelské funkce: 9 (20 nastavení)

• Pomocné světlo AF

Propojitelné s body AF: 1 – 9 bodů AF (ohnisková vzdálenost 28 mm nebo více)

Dosah: Ve středu: Přibližně 0,7 – 10 m/2,3 – 32,8 stopy,
Na okrajích: Přibližně 0,7 – 5 m/2,3 – 16,4 stopy

• Napájení

Baterie: Čtyři alkalické baterie velikosti AA
* použitelné jsou také baterie Ni-MH velikosti AA
a lithiové baterie

Životnost baterie

(počet záblesků): Přibližně 200 – 1400 záblesků
(s alkalickými bateriemi velikosti AA)

Funkce úspory energie: Vypnutí přibližně po 1,5 min. až 15 min. nečinnosti
(60 min. pokud je blesk nastaven jako podřízená jednotka)

• Rozměry

(Š x V x H): 72 x 122 x 101 mm/2,8 x 4,8 x 4,0 palce

• **Hmotnost:** Přibl. 320 g/11,3 unce (pouze blesk Speedlite bez baterií)

- Všechny údaje uvedené výše vychází ze způsobů měření stanovených společností Canon.
- Technické údaje a vzhled produktu podléhají změnám bez upozornění.

Směrné číslo manuálního blesku (ISO 100, v metrech/stopách)

Výkon blesku	Pokrytí blesku (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	11/ 36,1	25/ 82	27/ 88,6	31/ 101,7	34/ 111,5	37/ 121,4	40/ 131,2	43/ 141,1
1/2	7,8/ 25,6	17,7/ 58,1	19,1/ 62,7	21,9/ 71,9	24/ 78,7	26,2/ 86	28,3/ 92,8	30,4/ 99,7
1/4	5,5/ 18	12,5/ 41	13,5/ 44,3	15,5/ 50,9	17/ 55,8	18,5/ 60,7	20/ 65,6	21,5/ 70,5
1/8	3,9/ 12,8	8,8/ 28,9	9,5/ 31,2	11/ 36,1	12/ 39,4	13,1/ 43	14,1/ 46,3	15,2/ 49,9
1/16	2,8/ 9,2	6,3/ 20,7	6,8/ 22,3	7,8/ 25,6	8,5/ 27,9	9,3/ 30,5	10/ 32,8	10,8/ 35,4
1/32	1,9/ 6,2	4,4/ 14,4	4,8/ 15,7	5,5/ 18	6/ 19,7	6,5/ 21,3	7,1/ 23,3	7,6/ 24,9
1/64	1,4/ 4,6	3,1/ 10,2	3,4/ 11,2	3,9/ 12,8	4,3/ 14,1	4,6/ 15,1	5/ 16,4	5,4/ 17,7

Používání fotoaparátu typu B

Pokud používáte blesk 430EX II s fotoaparátem typu B (fotoaparát EOS s automatickým zábleskovým režimem TTL), povšimněte si níže funkcí, které jsou a nejsou dostupné. Pokud je fotoaparát typu B používán s bleskem 430EX II nastaveným na automatický zábleskový režim, zobrazí se na displeji LCD blesku Speedlite symbol <TTL>.

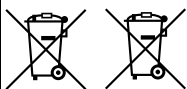
Funkce dostupné s fotoaparáty typu B

- Automatický zábleskový režim TTL
- Kompenzace zábleskové expozice
- Manuální blesk
- Synchronizace na druhou lamelu
- Manuální a stroboskopický blesk s bezdrátovým bleskem

Funkce nedostupné s fotoaparáty typu B

- Automatický zábleskový režim E-TTL II/E-TTL
- Blokování FE
- Vysokorychlostní synchronizace (blesk FP)
- Automatický blesk a nastavení poměru blesku s bezdrátovým bleskem

Pouze Evropská unie (a EHP)



Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2002/96/ES), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnici nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.

Je-li v souladu s požadavky směrnice o bateriích vytištěna pod výše uvedeným symbolem chemická značka, udává, že tato baterie nebo akumulátor obsahuje těžké kovy (Hg = rtuť, Cd = kadmium, Pb = olovo) v koncentraci vyšší, než je příslušná hodnota předepsaná směrnicí.

Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky.

Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/environment. (EHP: Norsko, Island a Lichtenštejnsko)



Canon

Tento návod k použití je aktuální ke květnu 2008. Informace o kompatibilitě fotoaparátu a systému příslušenství prodávaného po tomto datu zjistíte v servisním středisku společnosti Canon.